※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.
※ ចំពោះអត្ថបទបកប្រែ គឺប្រើសម្រាប់ការអាន ដើម្បីដាក់ពាក្យបណ្តឹងរដ្ឋបាលណា, ដូច្នេះសូមកត់ចំណាំថា អ្នកត្រូវតែបំពេញ ហើយដាក់ឯកសារជាភាសាកូរ៉េ នៅក្នុងទម្រង់បែបបទដើម។

■자동차관리법 시행규칙 [별지 제68호서식] <개정 2021. 2. 5.>
■បទប្បញ្ញត្តិអនុវត្តច្បាប់ស្តីពីការគ្រប់គ្រងយានយន្ត [ឧបសម្ព័ន្ធទម្រង់បែបបទលេខ 68] <ធ្វើវិសោធនកម្ម 2021. 2. 5.>

이륜자동차 사용폐지신고서
លិខិតរាយការណ៍លុបចោលការប្រើប្រាស់យានយន្តម៉ូតូ

※ [ ]에는 해당하는 곳에 √ 표시를 합니다.
※ សូមគូសសញ្ញា √ ក្នុង [ ] កន្លែងដែលមានពាក់ព័ន្ធ។

접수 번호 លេខដាក់ពាក្យ	접수 일시 កាលបរិច្ឆេទដាក់ពាក្យ	발급 일시 កាលបរិច្ឆេទចេញ	처리기간 **즉시** រយៈពេលដំណើរការ **ភ្លាមៗ**

소유자 ម្ចាស់កម្មសិទ្ធិ	성명(명칭) ឈ្មោះ(ឈ្មោះក្រុមហ៊ុន)	주민등록번호(법인등록번호) លេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ(លេខចុះបញ្ជីសាជីវកម្ម)	
	주소 អាស័យដ្ឋាន		(휴대)전화번호 លេខទូរស័ព្ទ(ដៃ)

신고내용 ខ្លឹមសាររាយការណ៍	이륜자동차번호 លេខរថយន្តម៉ូតូ	
	신고사유 មូលហេតុនៃការរាយការណ៍	[ ] 용도폐지 [ ] 분실・멸실 [ ] 도난 [ ] 기타 [ ] លុបចោលគោលបំណងប្រើប្រាស់ [ ] បាត់・ខូចខាត [ ] ចោរកម្ម [ ] ផ្សេងៗ

「자동차관리법」 제48조제2항 및 같은 법 시행규칙 제103조제1항에 따라 위와 같이 신고합니다.
អនុលោមតាម 「ច្បាប់ស្តីពីការគ្រប់គ្រងយានយន្ត」 មាត្រា 48(2) និង បទប្បញ្ញត្តិអនុវត្ត មាត្រា 103(1) នៃច្បាប់ដូចគ្នា ខ្ញុំសូមធ្វើការរាយការណ៍ដូចខាងលើ។

년 월 일
ឆ្នាំ ខែ ថ្ងៃ

신청인 성명
អ្នកដាក់ពាក្យ ឈ្មោះ (서명 또는 인)
(ហត្ថលេខា ឬត្រា)

생년월일
ថ្ងៃខែឆ្នាំកំណើត

시장・군수・구청장 또는 읍・면・동・출장소장 귀하
ជូនចំពោះ អភិបាលក្រុង・អភិបាលស្រុក・អភិបាលខណ្ឌ ឬ អភិបាលឃុំ・ចៅសង្កាត់・ភូមិ・ប្រធានការិយាល័យចល័ត

행정정보 공동이용 동의서
លិខិតអនុញ្ញាតប្រើប្រាស់ព័ត៌មានរដ្ឋបាលរួម

본인은 이 건 업무처리와 관련하여 전산정보처리조직 및 「전자정부법」 제36조 제1항에 따른 행정정보의 공동이용을 통하여 시장・군수・구청장 또는 읍・면・동・출장소장이 아래의 확인 사항을 확인하는 것에 동의합니다.

ពាក់ព័ន្ធនឹងដំណើរការកិច្ចការនេះ ខ្ញុំយល់ព្រមអនុញ្ញាតអោយអភិបាលក្រុង・អភិបាលស្រុក・អភិបាលខណ្ឌ ឬស្រុក・ឃុំ・សង្កាត់・ប្រធានការិយាល័យចល័ត ពិនិត្យចំណុចបញ្ជាក់នៅខាងក្រោយ តាមរយៈការប្រើប្រាស់រួមនៃព័ត៌មានរដ្ឋបាលដោយយោងតាម「ច្បាប់រដ្ឋាភិបាលអេឡិចត្រូនិក」 មាត្រា 36(1) និងអង្គភាពរដ្ឋាភិបាលអេឡិចត្រូនិក។

※ 신청인이 시장・군수・구청장 또는 읍・면・동・출장소장의 확인에 동의하지 않거나 전산정보처리조직 및 「전자정부법」 제36조 제1항에 따른 행정정보의 공동이용을 통하여 확인할 수 없는 경우에는 해당 서류(법인등기부등본은 제외한다)를 신청인이 직접 제출해야 합니다.

※ ក្នុងករណីដែលអ្នកដាក់ពាក្យមិនយល់ព្រមចំពោះការបញ្ជាក់របស់អភិបាលក្រុង・អភិបាលស្រុក・អភិបាលខណ្ឌ ឬ អភិបាលឃុំ・ចៅសង្កាត់・ប្រធានភូមិ・ ប្រធានការិយាល័យចល័ត ឬ មិនអាចពិនិត្យបានតាមរយៈការប្រើប្រាស់ពត៌មានរួមដោយអនុលោមតាម「ច្បាប់រដ្ឋាភិបាលអេឡិចត្រូនិក」 មាត្រា 36(1) ដើម្បីដំណើរការទាក់ទងនឹងករណីនេះ នោះអ្នកដាក់ពាក្យត្រូវដាក់ឯកសារពាក់ព័ន្ធដោយខ្លួនឯង(លើកលែង ច្បាប់ចម្លងប័ណ្ណចុះបញ្ជីសាជីវកម្ម)។

신청인(대표자)
អ្នកដាក់ពាក្យ (ប្រធានក្រុមហ៊ុន)

(서명 또는 인)
(ហត្ថលេខា ឬត្រា)

담당공무원 확인 사항 ចំណុចដែលត្រូវបញ្ជាក់ដោយមន្ត្រីទទួលបន្ទុក	※ 이륜자동차사용신고필증 ※ វិញ្ញាបនបត្របញ្ជាក់ការរាយការណ៍សម្រាប់ការប្រើប្រាស់រថយន្តម៉ូតូ	수수료 없음 គ្មានកំរៃជើងសារ
첨부서류 ឯកសារភ្ជាប់	1. 이륜자동차번호판(멸실, 분실 또는 도난당한 경우는 제외합니다) 1. លេខរថយន្តម៉ូតូ(លើកលែងតែក្នុងករណីដែល ខូចខាត, ជាប់បង់ ឬត្រូវបានចោលួច ប៉ុណ្ណោះ) 2. 경찰관서에서 발급하는 분실 또는 도난신고확인서(분실 또는 도난의 경우에만 첨부합니다) 1부 2. លិខិតបញ្ជាក់ការរាយការណ៍ការបាត់បង់ ឬចោរកម្ម ដែលចេញដោយស្ថានីយ៍ប៉ូលីស (ភ្ជាប់មកតែក្នុងករណីបាត់បង់ ឬចោរកម្ម) 1ច្បាប់ 3. 사용폐지사유를 증명하는 서류(멸실이나 그 밖의 사유로 인한 사용폐지의 경우에만 첨부합니다) 1부 3. ឯកសារបញ្ជាក់ពីមូលហេតុលុបចោលការប្រើប្រាស់ (ភ្ជាប់ឯកសារនេះតែក្នុងករណីលុបចោលការប្រើប្រាស់ដោយសារមូលហេតុផ្សេងៗ ឬការខូចខាត)	

유의사항
កំណត់ចំណាំ

1. 이륜자동차의 소유자는 이륜자동차의 사용을 폐지하고자 하는 경우에는 그 사유가 발생한 날부터 15일 이내에 신고를 하여야 합니다.
1. ប្រសិនបើម្ចាស់កម្មសិទ្ធិរថយន្តម៉ូតូមានបំណងលុបចោលការប្រើប្រាស់រថយន្តម៉ូតូ នោះត្រូវរាយការណ៍ក្នុងរយៈពេល 15 ថ្ងៃគិតចាប់ពីថ្ងៃដែលមូលហេតុកើតឡើង។
   (「자동차관리법」 제48조 제2항)
   (「ច្បាប់ស្តីពីការគ្រប់គ្រងយានយន្ត」 មាត្រា 48(2))
   - 위의 사항을 위반한 경우에는 관련 규정에 따라 과태료를 물게 됩니다(「자동차관리법」 제84조 제3항 제2호).
   - ប្រសិនបើអ្នកបំពានចំណុចខាងលើ អ្នកនឹងត្រូវផាកពិន័យ ដូចមានចែងក្នុងបទប្បញ្ញត្តិពាក់ព័ន្ធ (「ច្បាប់គ្រប់គ្រងយានយន្ត」 មាត្រា 84 (3) លេខ 2។

2. (휴대)전화번호는 귀하의 이륜자동차 관리에 필요한 사항을 안내하고 도움을 주려는 목적으로 이용되니 적어 주시고, 변경되는 경우에는 관할신고 관청에 알려 주십시오. 다만, 본인이 원하지 않으면 적지 않아도 됩니다.
2. សូមសរសេរលេខទូរស័ព្ទ(ទូរសព្ទដៃ)របស់អ្នក
   ព្រោះលេខទំនាក់ទំនងនេះនឹងប្រើក្នុងគោលបំណងអំពីចំណុចចំបាច់ក្នុងការគ្រប់គ្រងរថយន្តម៉ូតូ
   និងជំនួយទាក់ទងនឹងបញ្ហាចាំបាច់សម្រាប់រថយន្តរបស់អ្នក, ប្រសិនបើមានការផ្លាស់ប្តូរពត៌មាន
   សូមជូនដំណឹងទៅការិយាល័យចុះឈ្មោះដែលពាក់ព័ន្ធកុំខាន។ ប៉ុន្តែ បើអ្នកមិនចង់បំពេញ មិនបាច់បំពេញក៏បានដែរ។

210㎜×297㎜[백상지 또는 중질지 80g/㎡]